

Psa

Chapter 34

Chinese (Simplified) Interlinear
Reference: Chinese Union Simplified

אֶת־ אֲבָרְכָהּ : וְיָלֵךְ : וַיִּנְרְשֵׁהוּ אֲבִימֶלֶךְ לְפָנָי טַעֲמוֹ אֶת־ בְּשִׁנּוֹתָיו לְדָוִד 1
- 我祝福 -和他去了 -和他驱逐他 亚比米勒 -在面前 他的举止 - 当他改变 -大卫的
[H0853](#) [H1288](#) [H1980](#) [H1644](#) [H0040](#) [H6440](#) [H2940](#) [H0853](#) [H1732](#)
יְהוָה בְּכָל־ עֵת תְּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי :
-在我口中 他的赞美 常常 时候 -在所有 耶和華
[H6310](#) [H8416](#) [H8548](#) [H6256](#) [H3605](#) [H3068](#)

(大卫在亚比米勒面前装疯，被他赶出去，就作这诗。) 我要时时称颂耶和華；赞美他的话必常在我口中。

בֵּיתָהּ בִּיהוָה תִתְהַלֵּל נַפְשִׁי יִשְׁמְעוּ עֲנָנִים וַיִּשְׂמְחוּ :
-在耶和華 夸耀 我的灵魂 听见 谦卑的人 -和喜乐
[H3068](#) [H5315](#) [H8085](#) [H6035](#) [H8055](#)

我的心必因耶和華夸耀；谦卑人听见就要喜乐。

גָּדְלוֹ לִיהוָה אֶתִּי וַנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו :
-与 我 -和我们高举 他的名 一同
[H1431](#) [H3068](#) [H0854](#) [H8034](#)

你们和我当称耶和華为大，一同高举他的名。

דְּרַשְׁתִּי אֶת־ יְהוָה וְעֲנֵנִי וּמִכָּל־ מַגּוֹרוֹתַי הִצִּילָנִי :
我寻求了 耶和華 -和他应允我 -和从所有 我的惊恐 他拯救我
[H1875](#) [H0853](#) [H3068](#) [H3605](#) [H4034](#) [H5337](#)

我曾寻求耶和華，他就应允我，救我脱离了一切的恐惧。

הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנִהְרֻוּ וּפְנֵיהֶם אַל־ יִחְפְּרוּ :
他们仰望了 向他 -和他们发光 -和他们的面 不要 他们羞耳
[H5027](#) [H0413](#) [H6440](#) [H0408](#) [H2659](#)

凡仰望他的，便有光荣；他们的脸必不蒙羞。

זֶה עֲנֵי קָרָא וַיהוָה שָׁמַע וּמִכָּל־ צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעֵנו :
这 困苦人 呼求了 -和耶和華 听见 -和从所有 他的患难 他拯救他
[H2088](#) [H6041](#) [H7121](#) [H3068](#) [H8085](#) [H3605](#) [H3467](#)

我这困苦人呼求，耶和華便垂听，救我脱离一切患难。

חָנָה מְלֹאךְ־ יְהוָה סָבִיב לִירְאָיו וַיַּחֲלֹצֵם :
安营 使者 耶和華 四围 向敬畏他的人 -和他拯救他们
[H2583](#) [H4397](#) [H3068](#) [H5439](#) [H3373](#)

耶和華的使者在敬畏他的人四围安营，搭救他们。

טַעֲמוֹ וַרְאוּ כִי־ טוֹב יְהוָה אֲשֶׁר־ יִחְסֶה־ בּוֹ :
尝 -和看 因为 美好 耶和華 有福的 那勇士 投靠 -在他
[H2938](#) [H7200](#) [H3068](#) [H0835](#) [H1397](#) [H2620](#)

你们要尝尝主恩的滋味，便知道他是美善；投靠他的人有福了！

יִרְאוּ אֶת־יְהוָה קְדָשׁוֹ כִּי־אֵין מַחְסוֹר לִירְאָיו׃ 9
 敬畏 耶和華 他的聖徒 因為 沒有 缺乏 向敬畏他的人
 H3372 H0853 H3068 H6918 H0369 H4270 H3373

耶和華的聖民哪，你們當敬畏他，因敬畏他的一無所缺。

כְּפִירִים רָשׁוּ וְרַעְבּוֹ וְדֹרְשֵׁי יְהוָה לֹא־יִחְסְרוּ כָּל־טוֹב׃ 10
 少壯獅子 缺乏 和飢餓 和尋求的人 耶和華 不 他們缺乏 所有 美好
 H7326 H7456 H1875 H3068 H3808 H2637 H3372 H3068 H7326 H3372

少壯獅子還缺食忍餓，但尋求耶和華的甚么好處都不缺。

לָכוּ־בָנִים שָׁמְעוּ־לִי יִרְאֵת יְהוָה אֲלֶמְדַּבְּרֶם׃ 11
 來 兒子們 聽 向我 敬畏 耶和華 我教導你們
 H3212 H8085 H3374 H3068 H3925

眾弟子啊，你們當來聽我的話！我要將敬畏耶和華的道教訓你們。

מִי־הָאִישׁ הַחֲפֵזֵן חַיִּים אֶהֱבֵ וְיָמִים לְרִאֲוֹת טוֹב׃ 12
 誰 那人 那喜愛的 生命 愛 日子 為看見 美好
 H4310 H0376 H2655 H0157 H3117 H7200 H4310

有何人喜好存活，愛慕長壽，得享美福，

נִצֹּר לְשׁוֹנֶה מֵרַע וּשְׂפָתָיִךָ מִדְּבַר מְרָמָה׃ 13
 保守 你的舌頭 從惡 從 和你的嘴唇 說 詭詐
 H5341 H3956 H8193 H1696 H4820

就要禁止舌頭不出惡言，嘴唇不說詭詐的話。

סוּר מֵרַע וַעֲשֵׂה־טוֹב בִּקְשׁוּ שְׁלוֹם וְרָדְפוּהוּ׃ 14
 遠離 從惡 和行 美好 尋求 平安 和追趕它
 H5493 H8085 H1245 H7965 H7291

要離惡行善，尋求和睦，一心追趕。

עֵינָי יְהוָה אֶל־צַדִּיקִים וְאָזְנוּ אֵל־שׁוֹעֲתָם׃ 15
 眼睛 耶和華 向 義人 和他的耳朵 向 他們的呼求
 H3068 H0413 H6662 H0241 H0413 H7775

耶和華的眼目看顧義人；他的耳朵聽他們的呼求。

פָּנֵי יְהוָה בְּעָשִׂי רַע לְהַכְרִית מֵאֲרֶץ זְכָרָם׃ 16
 面 耶和華 在作的人 惡 為剪除 從地上 他們的記念
 H6440 H3068 H3772 H3772 H0776 H2143

耶和華向行惡的人變臉，要從世上除滅他們的名號。

צָעֲקוּ וַיהוָה שָׁמַע וּמִכָּל־צָרוֹתָם הִצִּילָם׃ 17
 他們呼求了 耶和華 和耶和華 聽見 和從所有 他們的患難 他拯救他們
 H6817 H3068 H8085 H3605 H5337

義人呼求，耶和華聽見了，便救他們脫離一切患難。

קָרוֹב יְהוָה לְנִשְׁבְּרֵי־לֵב וְיִשְׁעֵי יְהוָה רֹחַ וְדַכְּאֵי־לֵב׃ 18
 近 耶和華 向心碎的 和 心 靈 壓傷的 他拯救
 H7138 H3068 H7665 H0853 H7307 H3467

耶和華靠近傷心的人，拯救靈性痛悔的人。

יְהוָה:	יִצְּלֵנוּ	וּמִכָּל־	צָרִיק	רָעוֹת	רַבּוֹת	19
耶和華	他拯救他	-和从所有	义人	惨祸	许多	
H3068	H5337	H3605	H6662			

义人多有苦难，但耶和華救他脱离这一切，

נִשְׁבְּרָה:	לֹא	מִהֵנָּה	אֶחָת	עֲצָמוֹתָיו	כָּל־	שָׁמַר	20
被折断	不	-从它们	一根	他的骨头	所有	保守	
H7665	H3808	H2007	H0259	H6106	H3605	H8104	

又保全他一身的骨头，连一根也不折断。

יֵאָשְׁמוּ:	צָרִיק	וְשֹׂאֵי	רָעָה	רָשָׁע	תְּמוּתָהּ	21
他们被定罪	义人	-和恨的人	惨祸	恶人	杀死	
H0816	H6662	H8130		H7563	H4191	

恶必害死恶人；恨恶义人的，必被定罪。

בּוֹ:	הַחֹסִים	כָּל־	יֵאָשְׁמוּ	וְלֹא	עַבְדָּיו	נַפְשׁ	יְהוָה	פּוֹדֶה	22
-在他	-那投靠的人	所有	他们被定罪	-和不	他的仆人	灵魂	耶和華	救赎	
	H2620	H3605	H0816	H3808	H5650	H5315	H3068	H6299	

耶和華救赎他仆人的灵魂；凡投靠他的，必不致定罪。